

類別：其他(國際交流)

地區：日本

新北市板橋區江翠國民小學115年赴日本 音樂交流計畫報告

主辦機關：新北市板橋區江翠國民小學
上級機關：新北市政府教育局

目次

第一章	目的.....	1
第二章	過程.....	2
第三章	心得.....	7
第四章	建議.....	9
附錄		11

第一章 目的

第一節 緣起

本校管樂團長年在音樂教育深耕不輟，於新北市學生音樂比賽中屢創佳績，連年獲得優異成績，並於今年再次榮獲全國北區特優的肯定。為拓展學生的音樂視野，增進國際觀，特接受日本秋田縣湯澤市「音樂之鄉推進協議會」邀請，赴日本進行五天四夜音樂暨文化交流活動，此次交流係由協議會事務局負責人大野多加志先生邀請辦理。大野先生曾任日本國中音樂教師及小學校長，退休後持續投入吹奏樂教育與音樂推廣工作，致力推動湯澤市音樂文化發展，希望藉由國際交流，讓孩子們透過音樂建立友誼、拓展國際視野。

第二節 計畫目的

壹、拓展國際視野，增進文化交流

促進臺日兩地學生音樂教育交流，透過共同演奏與互動學習，提升學生演奏能力及藝術涵養。

貳、提升國際觀，累積文化交流經驗

藉由校園參訪及入班交流，了解日本小學教育特色、教學方式及校園文化，作為未來教學及課程規劃參考，深化新北市與日本秋田縣湯澤市之教育及文化合作關係，建立長期友好交流機制。

參、培養自信榮譽，厚植成長養分

讓學生藉由實際參與國際交流活動，培養國際觀、跨文化理解能力及團隊合作精神，落實藝術教育與國際教育目標。

第二章 過程

壹、行前準備

在啟程之前，學校特別安排多項行前準備工作。首先，管樂團針對交流曲目進行密集訓練，包含分部與合奏演練，反覆修正節奏、音色與音準，並邀請專業指揮老師協助調整細節，確保演奏的整體性與表現力。其次，教師團隊亦針對舞台儀態、團隊進退場流程、服裝整齊度與禮儀進行指導，讓學生能在國際舞台上展現專業態度。

同時，學校舉辦行前說明會，邀請家長參與，說明行程安排、生活注意事項與安全守則，讓家長能理解並支持孩子的學習之旅，並幫助學生在出發前建立基本的文化認知。透過這些準備，學生在專業技術、心理建設上都做好了充分準備，帶著「自信、尊重、學習」的核心價值出發。

貳、參訪過程

【第一天啟程-抵達秋田縣-卸載行囊】

今日集合於桃園國際機場，由專員辦理出境手續後，搭乘長榮客機，降落於仙台北港，抵達後搭車前往秋田縣湯澤市，抵達後前往飯店辦理入住手續，今晚好好休息為明日交流做好準備。

【第二天湯澤中小學-早上入班文化交流-下午合奏練習】

抵達日本秋田縣湯澤市後，江翠國中小管樂團首先前往湯澤東國小及湯澤北中學進行教育文化交流活動。本次交流以「入班學習、文化分享、音樂交流」為主軸，透過實際參與課堂教學及聯合音樂演出，深化臺日學生跨文化理解，提升國際教育交流成效。更以「課堂共學、文化共融、音樂共創」為核心理念，活動內容涵蓋入班觀課、文化分享、聯合音樂排練、成果演出及官方教育交流，不僅提供學生深入體驗日本教育現場的機會，也透過藝術交流建立跨國友誼，充分展現國際教育2.0所強調之「全球移動力、文化理解力、跨文化溝通力」等核心素養。

上午由湯澤東國小及湯澤北中學安排江翠國中小學生分組進入各年級班級，實際參與日本學生平日課程，課程涵蓋英文、體育、美術、音樂及日文書法等領域。不同於一般參訪活動僅停留於校園導覽，本次交流採「共同學習」模式，學生直接融入班級日常，與日本學生共同學習、共同討論，真正體驗日本教育的課堂文化。

甫進入教室，日本學生即主動起身迎接來自臺灣的學生，安排座位並介紹班級環境，充分展現日本學校重視待客禮儀及同儕互助的文化。每位臺灣學生均由一位日本學生擔任學伴，協助說明課程內容、校園生活及教室設備使用方式，使交流過程自然流暢，也降低語言隔閡帶來的不安。

英文課程採生活情境教學，教師以全英語搭配圖片、肢體動作及分組討論，引導學生運用英語進行自我介紹、生活對話及文化分享。課堂中特別安排臺日學生混合編組，共同完成英語任務，雙方學生介紹自己的家鄉、學校特色及興趣，不僅提升語言運用能力，更讓學生理解英語作為國際共同語言的重要性。

體育課程則充分展現日本重視團隊合作與紀律養成的教育特色。課程開始前，全班學生迅速集合、完成暖身及器材準備，每位學生皆能主動協助整理場地，教師無須反覆提醒，即可順利完成課堂準備。活動中透過接力競賽、團隊合作及球類遊戲，引導學生學習合作、尊重及公平競爭。學生於競賽結束後主動向對手致意，並共同整理器材，將禮儀教育與生活教育自然融入課程之中，令人印象深刻。

美術課程強調創意思考與生活美學，教師鼓勵學生自由運用色彩、線條及不同媒材進行創作，並透過作品分享培養欣賞與表達能力。日本學生主動與臺灣學生共同完成作品，交流彼此對藝術創作的想法，也分享日本地方文化特色。本校學生則介紹臺灣校園美術教育內容，彼此在共同創作中建立互信與友誼，展現藝術教育跨越語言限制的力量。

音樂課程安排學生共同參與歌唱、節奏訓練及合奏活動。教師十分重視基礎節奏感、呼吸控制及團隊默契培養，學生能夠專注傾聽彼此聲部，相互配合完成課堂任

務。本校學生透過共同歌唱及節奏活動，深刻感受到日本音樂教育重視合作學習與自主練習的特色，也體驗到音樂課堂不只是技能培養，更是品格教育與團隊精神養成的重要場域。

日文書法（書道）課程則讓學生親身體驗日本傳統文化。教師介紹毛筆握法、運筆技巧、字體結構及書道精神，並說明書法不只是文字書寫，更蘊含「專注、耐心、尊重」等文化價值。學生在日本同學陪伴下完成毛筆書寫，從一筆一畫中體驗日本文化之美，也對傳統文化教育有更深刻的認識。課程交流期間，本校學生亦向日本師生介紹臺灣文化、校園生活、特色課程及社團活動，分享臺灣學生的學習經驗與生活特色，並透過雙方互動交流、分組討論及文化介紹，增進彼此對不同教育制度與生活文化的理解。學生雖來自不同國家，仍能透過英語、簡單日語及肢體語言自然互動，建立真誠友誼，充分展現國際教育交流的價值。

下午於湯澤東中小學展開臺日管樂團合奏交流，由湯澤東中小學管樂團學生與江翠國中小管樂團共同排練及演出。聯合演奏曲目包括《故鄉》、《雀躍的心》等作品，分別由湯澤東中小學管樂團指揮岸奈津美老師及江翠國中小管樂團指揮陳仁智老師接力指揮，透過不同的指揮理念與音樂詮釋，引導學生學習音樂表現、聲部平衡及合奏默契。雖然雙方來自不同國家、語言及文化背景，但透過共同排練，學生迅速建立合作默契，在音樂中展現彼此信任與團隊精神，充分體現「音樂無國界」的交流理念。

晚間，湯澤市政府特別舉辦歡迎晚宴，由湯澤市副市長、副議長及教育文化局相關主管官員共同接待，充分展現對本次臺日教育交流活動的高度重視。席間除歡迎江翠國中小師生到訪外，雙方亦針對教育合作、音樂交流、學生互訪及未來深化國際教育等議題進行交流，期盼持續建立長期合作夥伴關係，拓展學生國際視野，促進臺日教育及文化交流永續發展。

本次交流活動透過「入班觀課、文化分享、聯合演奏及官方交流」等多元形式，不僅讓學生深入體驗日本教育制度與校園文化，也透過音樂跨越語言隔閡，培養尊重

多元文化、團隊合作及國際溝通能力。學生在實際參與過程中學習欣賞不同文化、增進國際理解，並將臺灣教育特色與音樂成果展現於國際舞臺，充分落實教育部推動國際教育2.0及藝術教育向下扎根之理念，亦為未來持續深化臺日教育及文化交流奠定堅實基礎，讓此次交流成為學生珍貴且深具教育意義的國際學習經驗。

【第三天湯澤文化會館-登台演出】

音樂交流活動於湯澤市文化會館舉行，由江翠國小及國中管樂團與湯澤東小學、湯澤北中學及湯澤翔北高等學校共同演出。聯合演奏曲目包括《故鄉》、《雀躍的心》等作品，展現臺日學生合作演出的默契與音樂實力。江翠國小及國中管樂團亦獨立演出《Festa Paesana》及《勇氣》等多首深受日本民眾喜愛的樂曲，精湛演出獲得現場觀眾熱烈掌聲與高度肯定，充分展現臺灣學生優異的音樂素養。

活動期間亦安排市區文化參訪及地方特色體驗，使團員深入了解日本地方文化、歷史背景及居民生活方式，增進文化理解與國際視野。本次交流活動中，學生透過共同排練、合奏演出及互動交流，不僅提升了音樂表現能力，更突破了語言與文化的隔閡，以音樂作為彼此共同的語言，在旋律與節奏中建立深厚的情誼。學生在合作過程中學習彼此尊重、傾聽與包容，深刻體會不同文化背景下，人與人之間仍能因藝術而產生共鳴，也親身感受到音樂具有跨越國界、凝聚人心及促進國際友誼的重要力量。這樣的經驗遠非課堂學習所能取代，更成為孩子們珍貴的人生學習歷程。

【第四天八木山動物公園→仙台海洋森林水族館→仙台市天文台】

第四天首先造訪仙台海洋森林水族館，欣賞多樣的海洋生物及精彩展示，了解海洋生態系統與環境保護議題，接著前往八木山動物公園，近距離觀察來自世界各地的動物，認識牠們的生活習性、生態環境及保育的重要性，培養尊重生命與愛護自然的觀念。最後參訪仙台市天文台，透過天文展示、互動設施及宇宙相關知識，深入了解星球運行、天文觀測與太空探索的奧秘，拓展科學視野。在寓教於樂的體驗中，度過充實且療癒的一天，為旅程留下深刻而美好的回憶。

【第五天藏王狐狸村→仙台 Aeon Mall 永旺夢樂城購物中心→仙台機場/台北】

第五天前往藏王狐狸村，近距離欣賞活潑可愛的狐狸，留下難忘回憶；接著到仙台 Aeon Mall 享受購物樂趣，選購伴手禮與紀念品。最後前往仙台機場搭機返台，為五天充實又美好的日本音樂文化交流之旅畫下圓滿句點。

第三章 心得

此次赴日本秋田縣湯澤市進行文化交流，不僅是一場精采的音樂演出，更是一場兼具教育、文化及國際視野的深度交流活動。從大野多加志先生的邀請函中，可以深刻感受到其長年投入音樂教育的理念與使命。他提及，希望孩子們能透過音樂感受幸福與喜悅，並藉由跨國交流拓展視野、建立真摯友誼，這樣的教育理念與江翠國小長期推動藝術教育、培養學生美感素養及國際理解能力的教育目標高度契合，也更加彰顯藝術教育在人格養成與生命教育上的重要價值。

在參訪日本小學課程與校園環境的過程中，觀察到日本教育相當重視生活教育、品格教育及公民素養的培養，校園中處處展現整潔有序的學習環境與良好的生活規範。學生從日常生活中培養自主學習能力、自我管理能力及團隊合作精神，不論是在課堂學習、校園清潔、用餐禮儀或集體活動中，都展現高度的責任感、自律精神及尊重他人的態度。教師則扮演引導者與陪伴者的角色，鼓勵學生主動思考、合作解決問題，充分展現教育落實於生活的精神。這些教育特色提供了許多值得借鏡之處，對未來學校推動品格教育、藝術教育及國際教育皆具有相當重要的參考價值。

此次演出獲得湯澤市政府、學校師生及社區民眾高度肯定，學生以穩健的演出實力及良好的舞臺禮儀，充分展現平日扎實訓練成果，也讓日本民眾對臺灣學生留下深刻且美好的印象。透過正式演出與交流活動，學生不僅建立演出自信，更深刻體認自己肩負代表臺灣進行國際文化交流的責任與榮譽。在交流過程中，學生展現優良的紀律、禮儀、團隊合作精神及積極學習態度，充分彰顯新北市藝術教育多年深耕所累積的成果，也展現臺灣學童優秀的人文素養與國際形象。

此外，與日本教育工作者、地方文化推動者及音樂教育人士的交流，更讓人深刻感受到地方政府對於音樂教育、藝術文化及社區發展的長期投入與支持。湯澤市雖因少子化面臨學生人數逐年減少的挑戰，卻仍秉持「以音樂活化城市、以藝術凝聚社區」

的理念，持續推動各項音樂教育與文化活動，展現地方文化永續發展的決心。這樣的努力令人深受感動，也更加體認音樂教育不僅是培養演奏技巧，更是陶冶品格、建立文化認同、促進世代傳承及拓展國際交流的重要媒介。

此次交流活動不僅增進了學生的藝術涵養與國際視野，也讓教師從不同教育制度與文化環境中獲得寶貴的啟發。未來期盼能持續深化與日本湯澤市的交流合作，建立長期且穩定的夥伴關係，透過定期音樂交流、教育參訪及文化互訪等多元方式，讓更多學生有機會站上國際舞臺，以音樂為橋梁，拓展世界觀，培養尊重多元文化、具備國際移動力與全球公民素養的新世代人才，讓藝術教育真正成為連結世界、豐富生命的重要力量。

第四章 建議

壹、持續推動國際教育交流、建立與日本湯澤市固定合作交流機制，定期辦理互訪及聯合演出，深化雙方教育夥伴關係。

增加學生共同排練及工作坊課程，除正式演出外，安排更多合作練習、分組交流及音樂課程，提升學生互動學習成效。建議在出國參賽或交流活動前，針對參訪國家的音樂歷史、文化特色與風格差異進行課前導讀或工作坊，讓學生在實地接觸前，已有基本的文化背景認識。這不僅有助於學生更快融入當地環境，也能加深他們對不同音樂語言的理解力與敏感度。在理解音樂文化的基礎上進行演奏與交流，更能提升學生的表達力與音樂詮釋能力。這種文化脈絡的建構，也讓音樂教育不再只是技巧的訓練，而是建立於多元理解與尊重之上的全人發展。

貳、建立與國際樂團長期交流機制，深化學習效果

鼓勵教師進行教育觀摩與專業交流，除學生交流外，可安排課程觀課、行政經驗分享及課程研討，促進教育專業成長，建立交流成果分享機制，返國後辦理成果發表或經驗分享，將交流所得回饋校內師生，擴大國際教育效益。持續結合地方政府及民間文化團體資源，拓展更多國際合作機會，讓學生透過藝術與文化交流培養世界觀，提升臺灣教育國際能見度，並促進台日雙方長遠且穩定的教育文化交流。

參、結合課程設計與國際交流，落實教學內涵

為強化音樂教育與國際視野的結合，建議未來可將國際交流內容融入正式課程設計中，例如於課堂中安排探討不同文化背景下的音樂作品、設計跨文化的音樂專題報告，或結合語言課程進行音樂術語的雙語教學。如此不僅能延伸國際交流的深度，也能讓學生在準備過程中有更多跨領域的學習機會。課程與實務結合的方式，能有效提升學生的整體學習成效，讓國際經驗不只是一段旅程，而是能

被系統化整理與內化的知識資產，落實教學目的並拓展未來發展的可能性。

肆、強化校親師合作，共同推動國際音樂教育發展

學生能順利參與國際音樂活動，背後仰賴家長的理解與支持。因此建議與家長之間建立更緊密的溝通與合作模式，讓家長更了解活動背後的教育意義與長遠價值。透過定期說明會、成果分享會或音樂講座，不僅能提升家長對音樂教育的認同感，也能促進家庭對學生學習過程的參與及鼓勵。家長的支持是學生穩定學習與持續發展的重要力量，學校若能將家長視為音樂教育的夥伴，共同營造支持孩子跨出國際、追求卓越的環境，將更有助於整體音樂教育品質與國際化方向的推進。

伍、善用國際舞台作為音樂學習成果的驗證平台

此次與國際樂團的短暫交流讓學生受益良多，未來建議能與海外優質音樂團隊建立長期合作關係，透過定期視訊互動、交流演出或共同製作音樂作品的方式，讓交流不止於一次性的活動，而能成為教學的一部分。藉此學生將有更多機會觀摩不同國家的教學方式與音樂表現型態，進一步比較自身與國際水平的差距，激發自我提升的動機。長期互動也有助於語言與文化的自然學習，讓音樂教育真正走向國際化，不僅是輸出表演，更是吸收與整合多元文化資源的學習歷程。

附錄：照片



圖1：本校管樂團師生於湯澤中小學外合影。



圖2：本校管樂團於湯澤中小學內合奏練習。



圖3：於湯澤中小學活動中心內相見歡交流(1)



圖4：於湯澤中小學活動中心內相見歡交流(2)



圖5：於湯澤中小學課堂進行入班交流(1)



圖6：於湯澤中小學課堂進行入班交流(2)



圖7：湯澤市政府特別安排歡迎晚宴。



圖8：於湯澤市文化會館內進行彩排練習。



圖9：於湯澤市文化會館登台演出結束後大合照。



圖10：湯澤市文化會館登台演出結束後師生合照。